



**МИНИСТЕРСТВО
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)**

Международный департамент

Тверская ул., д. 11, Москва, 125993.
Тел. (495) 629-32-39, факс (495) 629-74-51.
E-mail: d16@mon.gov.ru

01.08.16 № 16-95

Руководителям образовательных
организаций высшего образования

О приеме зарубежными странами
на обучение в 2016/2017 учебном году
российских студентов, аспирантов и
научно-педагогических работников
Норвегия

Международный департамент Министерства образования и науки Российской Федерации доводит до Вашего сведения, что в соответствии с соглашением между Министерством образования и науки Российской Федерации и Министерством по вопросам знаний Королевства Норвегия о сотрудничестве в области образования от 27 апреля 2010 года (г.Осло) норвежская сторона предоставляет стипендии российским кандидатам на обучение в высших учебных заведениях Норвегии.

Информация на английском языке по приему кандидатов на обучение в Норвегии, образцы документов для заполнения и адреса сайтов норвежских вузов размещены на сайте: im.interphysica.su.

Документы необходимо направить по адресу: Люсиновская ул., д. 51, г.Москва, 117997 (16 - Международный департамент Минобрнауки России).

Контактное лицо: Софронова Елена Евгеньевна, тел. 8-499-237-53-57, e-mail: intermobility@mon.gov.ru или esofronova@mail.ru

Срок приема документов до 18 марта 2016 года.

Заместитель директора

А.С. Русинов

Уважаемые кандидаты на обучение в Норвегии, внимательно прочитайте дополнительную информацию!

Кандидатам, желающим обучаться в Норвегии, нужно предоставить **2 комплекта документов** : 1 комплект это документы, которые требуются для Минобрнауки России (Международный департамент), они обязательны и должны быть представлены **на русском языке** – в 1 экз., 2 комплект (в 2 экз.: **оригинал+копия**) - документы, **требуемые принимающей стороной и на языке, который требует принимающая сторона** (присылается тоже в Минобрнауки)

1 комплект : Документы для Минобрнауки России на русском языке(в это году облегченный вариант):

1. **Письмо-представление высшего учебного заведения, подписанное ректором или проректором.**
2. Биографическая справка кандидата (справка - объективка) с указанием фамилии, имени, отчества, даты рождения, места рождения, данных российского внутреннего паспорта, домашнего адреса, контактного телефона и e-mail, с приклеенной фотографией 3х4 см.
3. Справка о знании иностранного языка или сертификат (для всех категорий кандидатов, за исключением преподавателей, рекомендуемых на языковую стажировку).
4. Копию загранпаспорта (первый лист с фотографией).

Каждый из перечисленных документов должен быть заверен печатью вуза (кроме п.4).

2 комплект для норвежской стороны

Документы для Норвегии предоставляются по общим требованиям, перечисленным в заявке (п.9, см. в приложении) + необходимо учесть требования выбранных вами норвежских университетов (из перечисленных в приложении).

Документы, требуемые Международным департаментом Минобрнауки России, и документы, требуемые принимающей страной, включая заполняемые на сайтах, присылаются на бумажном носителе.

При высылке документов складывайте их в указанном порядке.

Преимущественным правом пользуются кандидаты, ранее не участвовавшие в аналогичной форме обучения за рубежом. Окончательное решение о приеме кандидатов выносит принимающая страна-партнер.

Расходы по проезду до места стажировки (учебы) и обратно и по оплате консульских сборов при получении виз несет учебное заведение или командируемый.

Документы кандидатов необходимо направить по адресу: **Люсиновская ул., д. 51, г.Москва, 117997 (16 - Международный департамент Минобрнауки России),**

Софронова Елена Евгеньевна тел. 8-499-236-25-57, 8-499-237-53-57

Срок подачи документов до 18 марта.

О письме-представлении:

Письмо-представление от российского университета на кандидата составляется в произвольной форме на имя директора Международного департамента Минобрнауки России Николая Рудольфовича Тойвонена, за подписью ректора или проректора (на бланке вуза).

Письмо-представление должно содержать следующую информацию:

1. Статус в вузе (студент: курс, факультет; магистрант: курс, факультет; аспирант: год обучения; научно-педагогический работник: должность, ученая степень, ученое звание)
2. Страна, в которую направляется кандидат, на какой вид обучения/работы (языковые курсы, языковая стажировка, научная стажировка, научная работа, бакалавриат, магистратура, аспирантура, работа в качестве лектора русского языка и т.д.), язык обучения, по возможности период обучения/работы (конкретные даты).
3. В случае, если известно место обучения (вуз) или место работы принимающей стороны, написать: название учебного заведения, факультет.
4. Почему университет рекомендует именно данного кандидата (заслуги).

приложения

Norwegian-Russian Scholarship Scheme 2016-17

Introduction

This announcement of scholarships is based on the Agreement between the Norwegian Ministry of Education and Research and the Russian Ministry of Education and Science, dated 27th April 2010.

Norwegian scholarship schemes are normally closely tied to institutional collaboration, preferably with strong linkage between cooperation in research and education. Since the Ministry of Education and Research cannot instruct the institutions to accept a candidate within a specific field, this scheme is based on pre-agreements with defined institutions. The institutions retain their right not to accept a specific candidate.

The total amount of available student grants annually is 30, 15 within Norwegian language and literature, 15 within other subjects. Admission of a student for a two-year programme implies that the student is counted as grant recipient for two years, reducing the number of available grants the following year.

As acceptance of individual students cannot be guaranteed, it is suggested that the Russian Ministry of Education and Science recommends at least 20 students for language studies and 20 students for other studies, from which the grant recipients can be selected.

Grants are offered at the following institutions:

- Oslo and Akershus University College of Applied Sciences
- UiT The Arctic University of Norway (merged with Narvik University College)
- University of Bergen
- Nord University (previously University of Nordland)
- University of Oslo
- Norwegian University of Science and Technology

Norwegian language and literature (Article 3)

The Kingdom of Norway will offer up to 15 grants annually. Depending on the number of qualified applicants, some flexibility can be shown in the distribution of language student grants, within the total of 15.

Norwegian University of Science and Technology

Courses within the series NORX

- These courses are instructed in Norwegian, and hence require Norwegian proficiency for admission.

All students must meet with our English proficiency requirements:

<http://www.ntnu.edu/studies/langcourses/languagerequirements>

- TOEFL IBT: 60
- IELTS: 6.5

University of Bergen

For courses in Norwegian language and Norwegian literature, please find more information about courses and requirements under the “General study grant (Article 2)”.

University of Oslo

Level I, II, III and IV at UiO International Summer School, 25 June – 5 August 2016. Further information at: www.uio.no/summerschool.

Required qualifications:

- For all levels: Minimum 1 year of studies in academic subjects at university level.
- For level II, III and IV, document proficiency in Norwegian by submitting one of the following:
 - o Certified university transcripts of Norwegian language courses
 - o Test scores for *Språkprøven* or *Test i norsk høyere nivå* (Bergenstest)
 - o Signed and stamped statement from a current employer or Norwegian professor indicating your proficiency in Norwegian
 - o Applicants to Norwegian language levels III and IV must also write their statement of purpose in Norwegian.

Please see <http://www.uio.no/english/studies/summerschool/admission/academic-requirements/> for details.

UiT – The Arctic University of Norway

NOR-0100 Norwegian language, literature and culture for international students. 30 ECTS,

Required qualifications:

- Minimum 1 year of studies in academic subjects at university level.
- Requires documented level of Norwegian at level III. The students must have studied Norwegian full time for at least one year before they may attend the course.
- Accepted documentation of level of knowledge is:
- Examination in Norwegian from upper secondary school on the “Vg3-level” (“Knowledge Promotion” (Kunnskapsløftet) / Norwegian as a second language from upper secondary school on the “VKII-level” (“Reform 94”)
- Level 3 examination in Norwegian for foreign students at Norwegian universities
- Examination from the 1-year university college course in Norwegian language and culture for foreign students
- Test of Norwegian, advanced level (known as “Bergenstesten”) with a score of at least 450, or with “Pass” mark after the introduction of the new scoring system beginning fall 2009.
- or documentation of other proof of Norwegian language skills on a similar level.

For specialists in Norwegian language/literature: Courses taught in Norwegian on Norwegian language and literature:

Studies at UiT The Arctic University of Norway for 1 or 2 semesters on conditions equal to those of either an exchange student or a free-mover student. The applicant must identify relevant courses in the UiT study catalogue. <http://en.uit.no/study-catalogue>.

General study grants (Article 2)

A total of 15 grants will be offered annually. The grants include 6 weeks summer school, open studies for 1 or 2 semesters, and Master degree studies. Depending on the number of qualified applicants, some flexibility can be shown in the distribution of grants, within the total of 15.

Oslo and Akershus University College of Applied Sciences

Studies at Oslo and Akershus University College of Applied Sciences, on conditions equal to those of an exchange student. Only in the spring semester 2017, limited to courses at the Faculty of Education and International Studies.

Courses can be found at <http://www.hioa.no/eng/Studies/Search-for-Courses-Taught-in-English> (tick off for Faculty of Education and International Studies).

Required qualifications:

Please see

<http://www.hioa.no/eng/Studies/Admission/How-to-apply-for-exchange>

Norwegian University of Science and Technology

Students can find our courses in English on the following website:

<http://www.ntnu.edu/studies/coursesearch>

Studies within Architecture, Psychology and Medicine (Medical Doctor Programme) are not available for application.

Please note that all applicants to courses at NTNU must, in addition to the regular application, submit an electronic application at

http://www.ntnu.edu/studies/exchange_students/how_to_apply no later than 1 May 2016.

Students are encouraged to apply earlier if possible.

Required qualifications:

- For studies at bachelor level, minimum 1 year of studies in relevant academic subjects at university level. Within Engineering, courses on a bachelor degree level will be mainly instructed in Norwegian, and will hence require Norwegian proficiency. Students within engineering on a bachelor level without Norwegian proficiency are not eligible to apply.
- For studies at master level, bachelor's degree or equivalent.
- Additional requirements depending on the courses selected (students must meet with the recommended and required previous knowledge for each course)

All students must meet with our English proficiency requirements:

<http://www.ntnu.edu/studies/langcourses/languagerequirements>

- TOEFL IBT: 60
- IELTS: 6.5

UiT The Arctic University of Norway

Studies at UiT The Arctic University of Norway for 1 or 2 semesters on conditions equal to those of a free-mover student or an exchange student.

Students may choose from 250 courses conducted in English. The applicant must identify relevant courses in the UiT study catalogue, at <http://en.uit.no/study-catalogue>

Narvik University College is merging with UiT 1.1.2016. Grants for the 2-year Master Programmes in Satellite Engineering, Engineering Design, Industrial Engineering, Computer Science or Electrical Engineering are still offered. Please see <https://nuc.hin.no/> for further information. Up to 4 grants (covering 2 years).

Required qualifications:

- For studies at bachelor level, minimum 1 year of studies in relevant academic subjects at university level.
- For studies at master level, bachelor's degree or equivalent.
- Additional requirements depending on the courses selected.

Applicants must provide an Upper secondary/high school certificate and/or transcript of records, Proof of proficiency in English, as well as a Bachelor's and/or Master's degree diploma and transcripts of records or equivalent (if relevant).

For English language requirements, please see

http://en.uit.no/utdanning/art?p_document_id=342577&dim=179005

University of Bergen (UiB)

Applicants can apply for courses listed under «Courses for Exchange Students»:

www.uib.no/en/exchange-courses

Applicants will also find courses which may be eligible for support under “Norwegian language and literature (article 3)” in this course list.

Required qualifications:

- A minimum of 60 ECTS (equivalent to 1 year full-time studies) at university level.
- Additional requirements depending on the field and level of the courses selected. Find requirements in the course descriptions. Note also that some courses have limited capacity, and not all qualified students can be admitted.

You must document your English language proficiency by presenting an English test:

TOEFL - Test of English as a Foreign Language:

- minimum score 550 for paper-based test
- minimum score 213 for computer-based test
- minimum score 80 for Internet-based test

IELTS - British Council's International English Language Testing Service:

- minimum score 6.0 (Academic test)

The test results should not be more than 2 years old.

University of Nordland

Studies at University of Nordland (UiN) at bachelor level for 1 or 2 semesters on conditions equal to that of a free-mover student.

Students may choose from the available courses in the course catalogue

<http://www.uin.no/english/study/english-programmes/Pages/default.aspx>.

It is the applicant's responsibility that he/she is qualified for the courses to which he/she applies.

Due to changes of web portal, the links may be inactive. Please email international@uin.no for further enquiries.

Required qualifications:

- For studies at bachelor level, minimum 1 year of studies in academic subjects at university level.

All applicants must satisfy the requirements for English language proficiency. Proficiency can be documented in any of the following ways:

- English as their first foreign language over a period of minimum 7 years at compulsory/upper secondary school
- English basic course from upper secondary school in Norway with mark 2 or better
- TOEFL (Test of English as a Foreign Language) with a minimum score of 500 points on the paper-based test or 60 points on the Internet-based test
- IELTS (International English Language Testing System) with a minimum score of 5.0

Applicants to programs taught in Norwegian must also satisfy requirements for Norwegian language proficiency. Proficiency can be documented in any of the following ways:

- Norwegian (as a second language) in upper secondary school, 3rd year with the mark 2 or better
- The Norwegian Language Test – Advanced Level, written examination with the mark "bestått" (passed) from the autumn 2009 or a score of minimum 450 points (tests taken spring 2009 and earlier)
- Level 3 in the Introductory Programme for Foreign Students at the Universities
- One Year Programme in Norwegian Language and Civilization for Foreign Students.

University of Oslo

Courses on Master's level at University of Oslo Summer school, 25 June – 5 August 2016.

Available courses are:

ISSHF4060 - Gender Equality in the Nordic Countries (15 ECTS)

ISSMN4030- A Changing Arctic (15 ECTS)

ISSJF4711 - Human Rights (15 ECTS)

ISSMF4205 - International Community Health (15 ECTS)

ISSSUM4180 - Energy, Environment and Sustainable Development (15 ECTS)

ISSSV4756 - International Development Studies (15 ECTS)

ISSSV4854 - Peace Research (15 ECTS)

Further information can be found at www.uio.no/summerschool.

Required qualifications:

See <http://www.uio.no/english/studies/summerschool/admission/academic-requirements/>.

Application

All applications are made on a special form developed for the scholarship scheme. Applications not made on this form, will not be considered. The application deadline, as well as contact information, will be announced by the Ministry of Education and Science of the Russian Federation.

Eligibility

Only students who are currently enrolled at a regular university study programme or academic staff/teachers at universities or similar institutions are eligible for grants to summer courses. Other grants are available to applicants who fulfil the announced language and educational requirements.

What does the grant cover?

The students will not pay study fees (except a semester fee of approximately NOK 600 per semester). The students will receive a monthly grant equivalent to the rate for Quota students at the Norwegian State Educational Loan Fund ("Lånekassen"). As per January 2016, this is NOK 10 092 per month.

Travel costs are not covered (ref. Article 6 in the agreement).

The students will normally be offered student accommodation, for which they pay the rent out of their grant (usually NOK 2 500 – 4 500 monthly).

For summer school participants there are special rates, where accommodation, meals, book support and pocket money is included.

For further information, please:

Ministry of Education and Science of the Russian Federation

Ms. Elena Sofronova, (+7-499-237-53-57), esofronova@mail.ru (enquiries in Russian)

Norwegian Centre for International Cooperation in Education (SIU)

Mr. Bård Hekland, bard.hekland@siu.no , www.siu.no

APPLICATION FORM

Russian – Norwegian study grant programme

This application form should be used by students and employees at institutions of higher education who want to apply for a study grant under the *Agreement on collaboration in higher education between the Norwegian Ministry of Education and Research and Ministry of Education and Science of the Russian Federation*.

15 study grants are available for studies of Norwegian language and literature. 15 grants are available for other studies. Please consult the attached list of available courses for information on available studies, admission requirements, level of support etc.

For studies on bachelor level, the basic requirement is one year of university level education. For master courses, a relevant bachelor's degree is required. Only students who are currently enrolled at a regular university study programme or academic staff/teachers at universities or similar institutions are eligible for grants to summer courses. It is the applicant's responsibility to provide the required documentation, including proof of proficiency in English.

Applications for other studies than those available within the programme will not be considered.

Application deadline: 18 March 2016.

The Norwegian Ministry of Education and Research is under no obligation to process applications which arrive after the deadline, which are incomplete or lack adequate or officially certified documentation.

NAME OF APPLICANT

--

1. GRANT PERIOD

If you apply for only one semester, only fill information under "start". If you apply for different courses/programmes which starts/ends at different times, please give additional information under paragraph 7.

Start	Year:	<input type="checkbox"/> Autumn	<input type="checkbox"/> Spring	<input type="checkbox"/> Summer
End	Year:	<input type="checkbox"/> Autumn	<input type="checkbox"/> Spring	<input type="checkbox"/> Summer

2. INTENDED STUDIES

Please see the attached information concerning available courses. Further information can be found at the institutions' websites. If more than one, list your intended courses in order of priority.

Course unit title	Course code	Number of ECTS/credits	Institution/Faculty/Department

3. PERSONAL DATA

Date of birth (yyyy/mm/dd):		Sex:
Family name:		
First/given name:		
Previous names (If any of your diplomas and transcripts are issued with your previous name, the change to your present name must be documented with a certified copy of marriage certificate or similar):		
Citizenship:		

PERMANENT ADDRESS

Street address or P.O. box:	
Postal/zip code:	City:
State/province:	
Country:	
E-mail:	
Telephone (with country code):	Fax (with country code):

ADDRESS FOR REPLY

Street address or P.O. box:	
Postal/zip code:	City:
State/province:	
Country:	
E-mail:	
Until date(yyyy/mm/dd):	
Telephone (with country code):	Fax (with country code):

4. EDUCATIONAL BACKGROUND

PRE-UNIVERSITY EDUCATION (SECONDARY/HIGH SCHOOL)

Studies	Institution	From (m/y)	To (m/y)

UNIVERSITY EDUCATION

Degree/studies	Institution	From (m/y)	To (m/y)

5. ENGLISH PROFICIENCY/ENGLISH TEST

Details concerning English proficiency, see attached information and

http://www.nokut.no/Documents/NOKUT/Artikkelbibliotek/Utenlandsk_utdanning/GSULista/Language_requirements_GSU.pdf

Name of test	Date	Score

6. NORWEGIAN PROFICIENCY

Documented proficiency in Norwegian language is only relevant if you apply for credit courses in the Norwegian language and literature.

	Fluent	Good	Moderate	Poor	None
Do you have knowledge of Norwegian?					

When and where did you learn Norwegian?	
Name of test/course:	
Score (if available):	

7. ADDITIONAL INFORMATION

Only information which is strictly relevant or of singular importance for the application should be added.

8. ENCLOSURES

The Norwegian Ministry of Education and Research does *not* accept electronic or faxed documents, copies made of copies, scanned or non-certified copies. A certified copy is a true copy conforming to the original document, and it may be verified by universities, public agencies, notary publics, etc. In order to be considered valid, certified copies must bear the logo, stamp and signature of the certifying institution/agency, and *each page* must be certified.

Certified copies of original diplomas and transcripts must accompany the application form. If the original language of the record is not English or a Scandinavian language, an official translation must be attached to the original document. The records in the original language must accompany the translation.

9. CHECKLIST FOR REQUIRED DOCUMENTATION

Please tick off in order to make sure that you have enclosed all of the required documentation with your application:

- Upper secondary/high school certificate and/or transcripts of records

- Proof of proficiency in English (if applicable)

- Bachelor's and/or Master's degree diploma and transcripts of records or equivalent

- Copy of passport

10. DECLARATION AND SIGNATURE

Please read carefully through your completed application before signing it.

<ul style="list-style-type: none"> • I declare that I have provided complete and accurate information. To the best of my knowledge, I certify that all official documents submitted in support of this application are authentic and unaltered records that pertain to me. • I authorize release of any documents submitted in connection with this application to any person, firm, corporation, association or government agency for the purpose of explanation or verification. • I understand that any omission or misinformation may void my admission or result dismissal. 	
Date:	Signature: